CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

RADIATORE AD OLIO

Mini

7 ELEMENTI

MANUALE DI ISTRUZIONI

CE

Cod.: 70.333

AVVERTENZE GENERALI

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE. EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO, DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, NON VENGONO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
- Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
- Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
- Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione e non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione avvolto.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore. Conservare in luoghi asciutti.
- Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

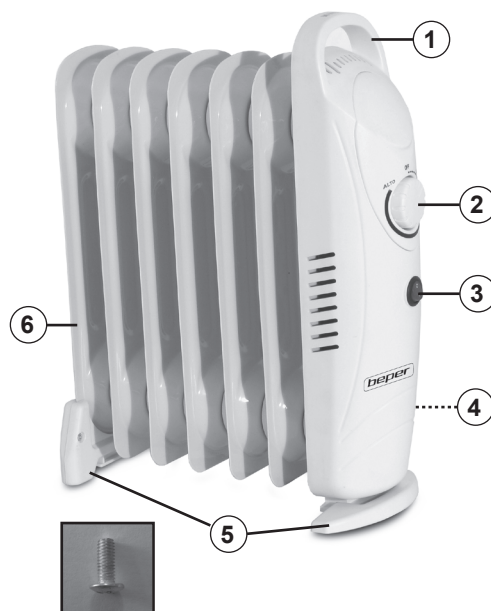
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Non per uso commerciale.
- Solo per uso domestico.

AVVERTENZE D'USO

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento del radiatore ad olio, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto indicato può compromettere la sicurezza del radiatore ad olio, nonché far decadere la garanzia.
Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del radiatore ad olio in tutte le sue parti.
Il radiatore ad olio prevede l'utilizzo di un olio specifico. Non tentare di sostituirlo con oli di altro tipo; in caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il radiatore e rivolgersi ad un centro autorizzato o a personale qualificato.
Verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza del radiatore ad olio.
Il cavo di alimentazione non deve toccare il radiatore ad olio e non essere d'ingombro o pericolo a penzoloni.
Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al radiatore ad olio ancora caldo; utilizzare l'apposito avvolgicavo.
Per accendere o spegnere il radiatore ad olio utilizzare l'apposito comando, non tirare il cavo di alimentazione.
Non usare timer, programmatori elettrici o altri dispositivi che accendano automaticamente il radiatore ad olio.
Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Non lasciare incustodito il radiatore ad olio in funzione; prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
Non sottoporre il radiatore ad olio ad urti.
Posizionare il radiatore ad olio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
Non ostruire le aperture di ventilazione del calore. Non coprire, ne appoggiarvi sopra oggetti.
Non inserire oggetti all'interno delle fessure di aerazione.
Non coprire alcuna parte del radiatore ad olio mentre è in funzione o ancora caldo, con panni, coperte o altri materiali.
Il radiatore ad olio non deve essere utilizzato per asciugare vestiario.
Non utilizzare il radiatore ad olio in luoghi dove siano presenti materiali o sostanze infiammabili o esplosive (olio, gas, combustibili, ecc.).
Non usare il radiatore ad olio vicino ad altre fonti di calore, monili, tende o altri oggetti.
Non utilizzare il radiatore ad olio nelle immediate vicinanze di acqua o in condizioni di elevata umidità.

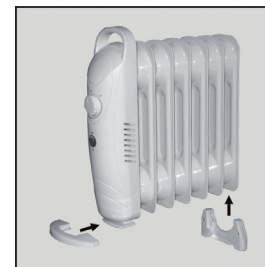
Tenere a debita distanza i materiali che possono deformasi con il calore prodotto dal radiatore ad olio.
Il radiatore ad olio non può funzionare all'interno di armadi o ambienti troppo piccoli.
Tenere lontano dalla portata di bambini e di animali.
Non toccare il radiatore ad olio con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Per uso interno.
Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica e spegnere l'interruttore di funzionamento, attendere il completo raffreddamento.
Per salvaguardare il radiatore ad olio, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica dopo ogni utilizzo.
Controllare periodicamente il radiatore ad olio per verificarne le condizioni. Non mettere in funzione il radiatore ad olio qualora si riscontrino danni o anomalie.
Quando il radiatore ad olio rimane inutilizzato per lunghi periodi è opportuno immagazzinarlo in luoghi puliti e asciutti coprendolo, se possibile, con un panno per evitare infiltrazioni di polvere.
Al primo utilizzo del radiatore ad olio è normale che emetta un po' di fumo e odore causa l'evaporazione di sostanze protettive applicate in fase di fabbricazione; dopo pochi minuti il fumo sparisce.
Non per uso commerciale.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile; nonché far decadere la garanzia.
Prima di riporre il radiatore ad olio, attendere che si sia raffreddato.

PRODOTTO E ACCESSORI

1. Maniglia per il trasporto
2. Termostato regolabile
3. Indicatore luminoso di funzionamento 0/I
4. Cavo di alimentazione
5. Piedini di appoggio e viti relative
6. Elementi riscaldanti

ISTRUZIONI PER L'USO

<u>ASSEMBLAGGIO</u>

Verificare che il cavo di alimentazione (4) sia scollegato dalla presa di corrente elettrica prima di procedere con le operazioni di assemblaggio.

Capovolgere il radiatore ad olio per facilitare l'operazione di montaggio dei piedini di appoggio (5).
Montare i piedini sulla base del radiatore ad olio, fissarli utilizzando le apposite viti (incluse).

Riportare il radiatore ad olio in posizione normale, su una superficie piana; attendere un minuto prima di collegare il cavo di alimentazione (4) alla presa di corrente elettrica.

<u>FUNZIONAMENTO</u>

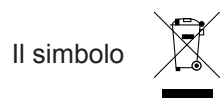
Attenzione ! Non coprire il radiatore ad olio durante il funzionamento.

Inserire la spina del cavo di alimentazione (4) nella presa di corrente elettrica, dopo aver verificato che la tensione di rete corrisponda a quella di alimentazione del radiatore ad olio.

Posizionare l'indicatore luminoso di funzionamento (3) su **I**.
Regolare il termostato (2) sulla posizione desiderata.
Girare la manopola del regolatore in senso orario per aumentare la temperatura.
Girare la manopola del regolatore in senso anti orario per diminuire la temperatura.

Al termine, posizionare il termostato regolabile (2) su OFF e l'indicatore luminoso su 0.
Scollegare il cavo di alimentazione (4) dalla presa di corrente elettrica.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.
Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL RADIATORE AD OLIO
Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina del cavo di alimentazione (4) dalla presa di corrente elettrica. Lasciare raffreddare il radiatore ad olio.
ATTENZIONE! Non tentare di aprire il radiatore ad olio, ciò potrebbe danneggiare il motore e gli altri componenti; nonché far decadere la garanzia.
Pulire gli elementi riscaldanti (6) con un panno morbido leggermente umidificato con acqua.
Non immergere in acqua.
Mai pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi in genere, detersivi per plastica, per vetro o simili; potrebbero danneggiare il radiatore stesso.
Fare molta attenzione a non far penetrare dei liquidi.
Non utilizzare attrezzi o pagliette che possano graffiare il radiatore ad olio.
Non lasciare il radiatore ad olio umido dopo la pulizia.
Quando il radiatore ad olio non è utilizzato, coprirlo e riporlo nel suo imballo e sistemarlo in un luogo asciutto e pulito.

DATI TECNICI
Corpo in acciaio
Termostato regolabile
Indicatore luminoso di funzionamento 0/I
Maniglia per il trasporto
Piedini di appoggio
Lunghezza cavo 145 cm
Dimensioni 13x40x30 cm
Potenza 700 watt
Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

Indicaciones generales de seguridad
Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.
• Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fi n previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
• Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
• No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
• Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
• No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualifi cada.
• Solamente utilice accesorios originales.
• Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad…" indicadas a continuación.
Niños y personas débiles
• Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
AVISO!
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfi xia!
• Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. No deje jugar a niños pequeños con ello.
Símbolos en este manual de instrucciones
Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:
AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.
ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.
INDICACIÓN:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.
Indicaciones especiales de seguridad para este aparato
Símbolos en el producto En el producto encontrará símbolos con el fi n de advertir o informar:
AVISO:
Para evitar un sobrecalentamiento del aparato de calefacción, no se debe cubrir el aparato de calefacción.
• Este aparato se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras, evite el contacto de piel con el aparato.
Para el transporte del aparato, tire de la empañadura empotrada.
• Este aparato calefactor está llenado con una cantidad exacta de un aceite especial. Reparaciones en las cuales se tiene que abrir la carcasa del aparato calefactor, solamente se pueden realizar por el fabricante o un concesionario autorizado. También debe tomar contacto con él, si su aparato calefactor pierde aceite.
• Si desea eliminar el aparato, se ruega quitar primero el aceite y eliminelo acorde con el medio ambiente.
• El aparato debe tener una distancia de seguridad mínima de 90 cm por todos los lados con otros objetos o muebles.
• De ninguna manera debe ser utilizado el aparato calefactor en cuartos con gas explosivo (p.ej. gasolina) o durante el trabajo con pegamento infl amable o disolventes (p.ej. al pegar o barnizar parqué, PVC etc.)
• Mucho cuidado se debe tener, si el aparato calefactor se utiliza en la proximidad de niños o si el aparato está sin vigilancia.
• No introduzca objetos en el aparato.
• Tenga atención que haya una distancia segura entre el cable eléctrico y la carcasa del aparato calefactor.
• Para evitar un recalentamiento del aparato calefactor debe mantener libre la entrada y la salida de aire.
Nunca cuelgue objetos delante o sobre el aparato calefactor.
• No utilice el aparato calefactor al aire libre.
• El aparato calefactor no está destinado para la utilización cuartos de baño, cuartos de aseo u otros cuartos destinados a similar efectos. Nunca coloque el aparato calefactor en sitios, donde se podría caer en una bañera u otros recipientes de agua.
• No cubra el aparato calefactor.
• No coloque el aparato calefactor directamente debajo de una caja de enchufe.
• Solamente debe utilizar el aparato en una posición vertical.
• En caso de que se volcará el aparato, retire la clavija de la caja de enchufe y deje que se enfríe el aparato, antes de ponerlo derecho.

Montaje de las ruedecillas
ATENCIÓN:
Antes de utilizar el aparato, debe montar primero las ruedecillas.
¡Para ello, por favor también preste atención a nuestra imagen!
• De la vuelta al radiador
INDICACIÓN:
Lo mejor es colocar una manta por debajo, para no dañar la carcasa.
• Encaje los estribos en forma de U entre la primera y la segunda y entre la última y penúltima aleta.
• Conduzca los extremos de los estribos por los agujeros en los portaruedecillas.
• Fije los estribos con las tuercas de mariposa.

Indicaciones de uso

Desembalar
• Retire posibles láminas de protección y embalaje de transporte del aparato.
• Desenrolle el cable por completo.
Conexión eléctrica
• Asegúrese que la tensión del aparato (vea la placa del tipo) coincida con la tensión de red.
• Posicione los interruptores sobre 0 es decir MIN.
• Sólo conecte el enchufe con un receptáculo aislado de tierra de 230 V ~ 50 Hz debidamente instalado.

Interruptor de seguridad
Su aparato de calefacción dispone sobre un interruptor de seguridad que corta la corriente, en caso de que el aparato se vuelque. El interruptor de seguridad evita situaciones peligrosas por sobrecalentamiento.
ATENCIÓN:
Coloque siempre el aparato de forma vertical, para que el aparato esté posicionado de forma segura y poder evitar una función erronéa.

Ajuste de la temperatura
El termóstato cuida que, conectando y desconectando de forma regular el aparato calefactor, el nivel de temperatura deseada se mantenga.
Para encontrar el ajuste de termostato ideal proceda por favor de siguiente manera:
• Posicione el regulador de termostato sobre „MAX".
• En cuanto se haya alcanzado la temperatura deseada, gire el regulador de termostato lentamente hacia atrás, hasta que se apague el aparato de calefacción.
La lámpara de control en el interruptor se apaga.
• El aparato mantiene ahora de forma automática el nivel deseado de temperatura.
ATENCIÓN:
Al no utilizar el aparato, retire siempre la clavija de red.
Finalizar el funcionamiento Si desea fi nalizar el funcionamiento, posicione el interruptor sobre MIN es decir 0 y retire entonces la clavija de la caja de enchufe. La lámpara de control se apaga.

Limpieza y almacenamiento del cable
AVISO:
Antes de la limpieza del aparato debe retirar la clavija de red de la caja de enchufe y dejar enfríar el aparato calefactor.
ATENCIÓN:
No utilice ningún detergente, polvos para fregar o barnices de cualquier tipo para la carcasa del aparato, ya que podría dañar la superfi cie.
• Limpie el aparato calefactor con un paño húmedo, para apartar el polvo.
• Para quitar manchas, se puede utilizar un paño humedecido (no mojado).
Almacenamiento
• Retire la clavija de la caja de enchufe, si no utiliza el aparato.
• Para economizar espacio, enrolle el cable de red sobre el enrollamiento de cable en el aparato.
• En caso de que no vaya utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo, lo puede guardar en el embalaje original.

Datos técnicos
Suministro de tensión: 230 V, 50 Hz
Consumo de energía 700W